

Wichtige Adressen...

Integrationsberatung:

- Hilfe bei Fragen zum Aufenthalt, Leistungen, Einbürgerung und Sprachkursen
- Unterstützung bei Wohnungs-, Arbeitsplatz-, Schul- sowie Kindergartenplatzsuche und Zeugnisanerkennung
- Begleitung bei Amtsgängen
- Beratung bei Sucht-, Schulden- und gesundheitlichen Problemen
- Beratung und Weitervermittlung bei Schwangerschaftskonflikten, häuslicher Gewalt und/oder sexuellen Übergriffen
- Konfliktlösungsgespräche bei Problemen im Zusammenleben zwischen Ausländern und Deutschen.

Stadt Eschweiler, Abteilung für Integrationsangelegenheiten

Tamara Hartel, Zimmer 175, 1. Etage
Telefon 02403/71-623
Telefax 02403/60999-290
tamara.hartel@eschweiler.de

Demet Jawher, Zimmer 175, 1. Etage
Telefon 02403/71-320,
Telefax 02403/60999-348
demet.jawher@eschweiler.de

Integrationsrat bei der Stadt Eschweiler:

Büro:
Rathaus der Stadt Eschweiler, Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler, 1. Etage, Zimmer 141
Vorsitzender:
Ilker Zaman
Kontakt:
Telefon 02403/71-509 o. 71-309
Sprechzeiten:
Montags von 10.00- 12.00 Uhr
Donnerstags von 15.00- 18.00 Uhr
Nora Hamidi und Seher Cifci

Haben Sie auch Ideen und Themen für diese Seite?

Dann melden Sie sich doch einfach bei Julia Albertz, Tel. 02403/ 71-726 oder unter julia.albertz@eschweiler.de.

Unter uns!

Informationen für Eschweiler!



Soziale Dienste im Rathaus

Um ausländischen Mitbürgern und Menschen mit Migrationshintergrund in verschiedenen Bereichen die Integration zu erleichtern, bieten die zwei Dipl. Sozialarbeiterinnen Demet Jawher und Tamara Hartel im Eschweiler Rathaus eine umfassende Integrationsberatung an.

Diese Beratung umfasst Fragen zum Aufenthaltsrecht, Begleitung und Vermittlung zum Ausländeramt sowie Fragen zur Sicherung des Lebensunterhalts. Alltägliche Angelegenheiten im Umgang mit Behörden, Hilfe bei der Wohnungssuche sowie Vermittlung bei Schwangerschaftskonflikten, Schulden, häuslicher Gewalt, Suchtproblemen und gesundheitlichen Einschränkungen gehören ebenso zum Beratungsangebot, wie auch die Unterstützung bei der Zeugnisanerkennung, bei Fragen zu Sprachkursen und Fragen zur Einbürgerung.

Termine können auch kurzfristig unter den Telefonnummern 02403/71-623 (Frau Hartel) oder 71320 (Frau Jawher) oder per E-Mail tamara.hartel@eschweiler.de bzw. demet.jawher@eschweiler.de vereinbart werden. Ansonsten finden Sie die Integrationsberatung im Rathaus der Stadt Eschweiler, Zimmer 175 und 176 auf der 1. Etage.



Tamara Hartel und Demet Jawher, Mitarbeiterinnen der Abteilung für Integrationsangelegenheiten

Social services in the town hall

In order to facilitate the integration of foreign residents and people with a migration background in various areas, the two graduate social workers Demet Jawher and Tamara Hartel offer comprehensive integration consulting in Eschweiler's town hall.

This consulting includes questions on the right of residence, escorting and connecting to the foreign residents registration office and questions on securing a living.

Day-to-day issues in dealing with public authorities, support in finding somewhere to live as well as mediation in unplanned pregnancy decision-making, debts, domestic violence, addiction problems and health constraints also belong to the consulting service, as well as support in the recognition of qualifications, and support in questions about language courses and questions concerning naturalization.

Appointments can be made also at short notice, either by phone at 02403/71-623 (Mrs. Hartel) or 71320 (Mrs. Jawher) or by E-Mail tamara.hartel@eschweiler.de or demet.jawher@eschweiler.de.

Apart from that you can find the integration consulting service in Eschweiler's town hall, room N° 175 and 176 on the 1st floor.

Belediye Binasında Sosyal Hizmetler

Yabancı yurttaşların ve geçmişlerinde göçmenlik öyküleri bulunan insanların çeşitli alanlardaki entegrasyonunu kolaylaştırabilmek amacıyla, Demet Jawher ve Tamara Hartel adlı iki Yüksek Sosyal Hizmetler Çalışanı, Eschweiler Belediye Binasında entegrasyon konusunda kapsamlı danışmanlık hizmetleri sunmaktadır.

Bu danışmanlık hizmetlerinin kapsamına, Almanya'da bulunma hukukuna ilişkin konular, yabancılar dairesi nezdinde refakatler ve yardımlar ve geçimin sağlanmasıyla ilgili hususlar girmektedir. Resmi dairelerle olan ilişkiler bağlamında her gün karşılaşılabilen türden işlemler, ev arama yardımları ve hamilelik çatışmaları / borçlar / ev içi şiddet / bağımlılık sorunları / sağlıkla ilgili kısıtlılıklar konularındaki yardımlar da bu danışmanlık hizmetlerinin arasında yer almaktadır. Ayrıca karnelerin denklik işlemi çerçevesinde kabul edilmesiyle ilgili yardımlar, dil kursu konuları ve vatandaşlığa geçme hususları da bu kapsama dahildir.

Randevu için (acil randevular dahil) 02403/71-623 numaralı telefon hattı (Bayan Hartel) ya da 71320 numaralı hat (Bayan Jawher) kullanılabilir veya tamara.hartel@eschweiler.de ya da demet.jawher@eschweiler.de adreslerine E-Mail atılabilir. Bunların dışında entegrasyon danışmanlığını Eschweiler şehrinin belediye binasında bulabilirsiniz (Oda 175 ve 176; 1. Kat).

Übersetzungen mit freundlicher Unterstützung von:
Übersetzungsbüro Kahlen
(Übersetzen - Dolmetschen – Büroservice)
Nothberger Straße 8-10, 52249 Eschweiler
Tel.: +49 (0)2403/503010, www.kahlen.com

Integration
ESCHWEILER